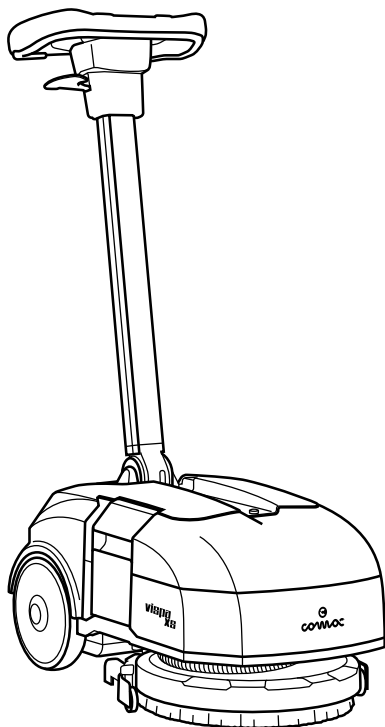


Vispa XS



PROFESSIONAL MICRO AUTOSCRUBBER

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE



CUPRINS

CUPRINS	3
SIMBOLURI UTILIZATE ÎN MANUAL	5
SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI.....	5
DESTINATARI.....	5
PĂSTRAREA MANUALULUI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE	5
RECEPȚIA MAȘINII.....	5
INTRODUCERE	5
DATE PENTRU IDENTIFICARE	6
DESCRIERE TEHNICĂ.....	6
UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT	6
SIGURANȚĂ	6
PLĂCUTĂ CU NUMĂR DE SERIE	6
DATE TEHNICE	7
NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ.....	8
SIMBOLURI UTILIZATE PE APARAT	11
PREGĂTIREA APARATULUI	11
MANEVRAREA APARATULUI AMBALAT.....	11
DEZAMBALAREA APARATULUI.....	11
TRANSPORTUL APARATULUI	12
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE MAȘINII.....	12
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE CORPULUI MAȘINII.....	12
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE.....	13
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE REZERVORULUI DE COLECTARE.....	13
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE CAPACULUI DE ASPIRARE.....	13
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE COLOANEI DE DIRECȚIE.....	13
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE MÂNERULUI DE COMANDĂ	14
COMPONENTELE PRINCIPALE ALE BAZEI ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII.....	14
ASIGURAREA MAȘINII	14
TIPUL DE BATERIE.....	15
ÎNTREȚINEREA ȘI ELIMINAREA BATERIEI.....	15
INTRODUCEREA BATERIEI ÎN MAȘINĂ.....	15
SCOATEREA BATERIEI DIN MAȘINĂ	16
REÎNCĂRCAREA BATERIEI	16
REGLAREA MÂNERULUI DE COMANDĂ.....	18
SEMNALIZAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI	18
CONTOR	18
UMPLEREA REZERVORULUI CU SOLUȚIE.....	18
SOLUȚIE DE CURĂȚARE.....	20
INTRODUCEREA PERIEI ÎN MAȘINĂ	20
PREGĂTIREA PENTRU LUCRU.....	20
FUNCȚIONARE	21
ÎNCEPEREA LUCRULUI	21
PROGRAM DE LUCRU „PRESĂLARE”.....	22
REGLAREA DETERGENTULUI	23

DISPOZITIVUL DE PREAPLIN.....	23
LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR	24
ÎNȚREȚINERE.....	25
OPERAȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE RECOMANDATE	25
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE	26
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA CAPACULUI DE ASPIRARE	27
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA PERIEI	28
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA RACLETEI	28
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA TUBULUI DE ASPIRARE	29
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE SOLUȚIE	30
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE	30
ELIMINAREA APARATULUI.....	31
REMEDIEREA DEFECTIUNILOR.....	32
ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIEI	34
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE.....	34

Descrierile conținute în prezenta publicație nu sunt considerate obligatorii. Prin urmare, societatea își rezervă dreptul de a efectua, în orice moment, eventuale modificări în ceea ce privește organele, detaliile de proiect, furnizările de accesorii, pe care aceasta le consideră necesare în scopul îmbunătățirii sau respectării oricărei cerințe cu caracter constructiv sau comercial. Reproducerea, chiar și parțială, a textelor și a pieselor desenate conținute în prezenta publicație este interzisă conform legii.

Societatea își rezervă dreptul de a aduce modificări cu caracter tehnic și/sau legate de dotare. Imaginile trebuie înțelese doar ca referință și nu sunt obligatorii în termeni de proiectare și dotare.

SIMBOLURI UTILIZATE ÎN MANUAL



Simbolul carte deschisă cu litera i:

Indică faptul că este necesar să consultați instrucțiunile de utilizare.



Simbol carte deschisă:

Indică faptul că este necesar ca operatorul să citească manualul înainte de utilizarea aparatului.



Simbol de loc acoperit:

Procedurile precedate de următorul simbol trebuie să fie efectuate în mod riguros, într-un loc acoperit și uscat.



Simbol de avertizare

Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol, respectând cu strictețe indicațiile, pentru siguranța operatorului și a mașinii.



Simbol mănuși de protecție:

Indică faptul că operatorul trebuie să poarte întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



Simbol de avertizare cărucioare în mișcare:

Indică deplasarea produsului ambalat cu mijloace adecvate de ridicare, conform prevederilor legale.



Simbol pericol de explozie:

Indică faptul că, dacă nu este tratată conform directivelor indicate în manualul producătorului, bateria poate exploda în anumite condiții.

SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI

Prezentul manual are scopul de a furniza clientului toate informațiile necesare pentru a utiliza aparatul în mod cât mai adecvat, autonom și sigur posibil. Manualul conține informații cu privire la aspecte tehnice, siguranță, funcționare, scoaterea din funcțiune a aparatului, întreținere, piese de schimb și defecțare. Înainte de a efectua orice

operațiune asupra aparatului, operatorii și tehnicienii calificați trebuie să citească cu atenție instrucțiunile conținute în prezentul manual. În cazul existenței oricăror nelămuriri cu privire la interpretarea corectă a instrucțiunilor, contactați centrul de asistență cel mai apropiat, pentru a obține clarificările necesare.

DESTINATARI

Manualul prezent se adresează atât operatorului, cât și tehnicienilor calificați responsabili de întreținerea aparatului. Este interzis operatorilor să efectueze operațiuni rezervate tehnicienilor

calificați. Comac S.p.A. nu răspunde pentru daunele derivând din nerespectarea acestei interdicții.

PĂSTRAREA MANUALULUI DE UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Manualul de utilizare și întreținere trebuie să fie păstrat în imediata apropiere a aparatului, într-un plic special, ferit de lichide și de orice

altceva ar putea să îl deterioreze într-atât încât să nu mai fie lizibil.

RECEPȚIA MAȘINII

În momentul recepției aparatului, este foarte important să controlați imediat dacă ați primit tot materialul indicat în documentele de însoțire și, de asemenea, ca aparatul să nu fi suferit daune în timpul transportului. În caz afirmativ, solicitați transportatorului să constate

dauna suferită, informând și biroul nostru care se ocupă de relațiile cu clienții. Numai acționând în acest mod și imediat va fi posibil să vi se livreze materialul lipsă și veți avea dreptul la despăgubirea daunelor.

INTRODUCERE

Orice aparat poate să funcționeze bine și să dea randament doar dacă este utilizat în mod corect și întreținut în mod eficient, efectuând operațiunile de întreținere descrise în documentația anexată. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual de instrucțiuni și să-l recitiți de fiecare dată când, utilizând aparatul, întâmpinați

dificultăți. În caz de necesitate, vă aducem aminte că serviciul nostru de asistență, organizat în colaborare cu concesionarii noștri, vă stă întotdeauna la dispoziție pentru eventuale recomandări sau intervenții directe.

DATE PENTRU IDENTIFICARE

Pentru asistență tehnică sau solicitare de piese de schimb, specificați întotdeauna modelul, versiunea și numărul de serie înscrise pe plăcuța tehnică cu datele de identificare.

DESCRIERE TEHNICĂ

Vispa XS este o mașină de spălare și uscare a pardoselilor care, folosind acțiunea mecanică a unei perii sub forma unui disc și acțiunea chimică a unei soluții de apă și detergent, poate spăla o gamă vastă de pardoseli și elimina numeroase tipuri de murdărie,

colectând, în timpul mișcării de avansare, mizeria și soluția de detergent neabsorbită de pardoseală. **Mașina trebuie să fie utilizată doar în scopul prevăzut.**

UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT

Prezentul aparat de spălat și șters pardoseala este conceput și construit pentru curățarea (spălarea și uscarea) pardoselilor plane și compacte, în spații comerciale, civile și industriale, în condiții de siguranță, de către un operator calificat. Aparatul de spălat și șters pardoseala nu este adecvat pentru spălarea covoarelor sau a mochetelor. Aparatul este adaptat pentru a fi utilizat exclusiv în medii închise sau acoperite.



ATENȚIE: Aparatul nu este adecvat utilizării în medii umede, cum ar fi în ploaie sau sub jeturi de apă.

ESTE INTERZISĂ utilizarea aparatului în spații cu atmosferă explozivă pentru colectarea de pulberi periculoase sau de lichide inflamabile. De asemenea, nu este adecvată ca mijloc de transport de lucruri sau persoane.

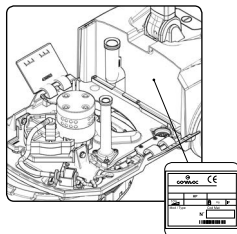
SIGURANȚĂ

Pentru a evita accidentele, este foarte importantă colaborarea din partea operatorului. Niciun program de prevenire a accidentelor în muncă nu poate fi eficient fără colaborarea totală a persoanei direct responsabile de funcționarea aparatului. Cea mai mare parte a accidentelor care au loc într-o întreprindere, la locul de muncă sau

în deplasare, sunt cauzate de nerespectarea celor mai elementare norme de siguranță. Un operator atent și prudent este cea mai bună garanție împotriva accidentelor în muncă și se dovedește a fi indispensabil pentru punerea în aplicare a programului de prevenire.

PLĂCUȚĂ CU NUMĂR DE SERIE

Plăcuța cu numărul de serie este amplasată în interiorul mașinii, în partea anterioară a cadrului, și conține caracteristicile generale ale mașinii, în special numărul de serie al acesteia. Numărul de serie este o informație foarte importantă, care trebuie întotdeauna pusă la dispoziție în momentul solicitării asistenței sau al cumpărării de piese de schimb.



DATE TEHNICE	U/M	Vispa XS
Lățime de lucru	mm	280
Lățime racletă	mm	325
Capacitate de lucru, până la	m ² /h	560
Înclinare maximă admisă la sarcină maximă	%	2
Putere totală	W	255
Perie sub formă de disc	nr. / Ø mm	1 / 280
Motor perie	V / W	36 / 90
Rotații perie sub formă de disc	rpm	150
Apăsare maximă pe perie	Kg	10
Motor aspirare	V / W	36 / 150
Vid aspirator	mbari	22.5
Vid aspirator (Eco-mode)	mbari	15
Roți posterioare [(număr / (diametru x lățime)]	nr. / (Ø mm / mm)	2 / (160 / 30)
Rezervor pentru soluție	l	3
Rezervor de colectare	l	3.6
Lungime mașină	mm	555
Lungime mașină (Măner poziție întreținere)	mm	895
Înălțime corp mașină (Articulație mâner de comandă)	mm	290
Înălțime mâner de comandă (Mâner în poziție de repaus)	mm	1050
Înălțime mașină (Mâner în poziție de întreținere)	mm	350
Lățime mașină (cu racletă)	mm	375
Tensiune nominală baterie	V	36.5
Greutate baterie	Kg	1.4
Greutate mașină (mașină + perie + racletă)	Kg	18
Greutatea mașinii la transport (mașină + baterie + perie + racletă)	Kg	20
Greutate mașină gata de utilizare (mașină + baterie + apă + perie + racletă)	Kg	23
Nivel de presiune acustică (ISO 11201) - LpA	dB (A)	<70
Incertitudine KpA	dB (A)	1.5
Nivel de vibrație transmisă sistemului mână-braț (ISO 5349)	m/s ²	<2.5
Incertitudine de măsurare a vibrațiilor		-

Normele indicate mai jos trebuie urmate cu atenție pentru a evita cauzarea de daune operatorului și aparatului.

AVERTIZARE:

- Citiți cu atenție etichetele de pe mașină, nu le acoperiți sub niciun motiv și înlocuiți-le imediat în caz de deteriorare.
- Aparatul trebuie să fie utilizat și păstrat exclusiv în spații închise.
- Aparatul trebuie să fie utilizat exclusiv de personal autorizat și instruit în vederea utilizării.
- Nu utilizați aparatul pe suprafețe cu o înclinare mai mare decât cea indicată pe plăcuța cu numărul de serie.
- Aparatul nu este destinat curățării pardoselii dislocate sau cu denivelări. Nu utilizați aparatul în pantă.
- Atunci când se constată o avariere a cablului de alimentare a încărcătorului de baterii, adresați-vă imediat unui centru de asistență autorizat.
- În caz de pericol, scoateți imediat bateria din partea posterioară a aparatului (a se vedea paragraful „ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI”).
- Pentru fiecare intervenție de întreținere, opriți aparatul, utilizând întrerupătorul general și scoateți bateria.
- Pentru a evita utilizarea nepermisă a aparatului, trebuie să întrerupeți sursa de alimentare, să opriți aparatul de la întrerupătorul general și să îndepărtați bateria.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
- În timpul funcționării aparatului, fiți precauți în ceea ce privește celelalte persoane, în special copiii.
- Utilizați numai perile livrate odată cu aparatul sau cele specificate în manualul de instrucțiuni în paragraful „ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR”. Utilizarea altor tipuri de perii poate compromite siguranța mașinii.
- Mașina trebuie alimentată numai cu o tensiune egală cu cea prezentată pe plăcuța cu numărul de serie.

- Mașina lăsată nesupravegheată trebuie să fie protejată împotriva mișcărilor neintenționate.



Aparatul nu trebuie să fie manevrat pentru transportare sau așezat în poziție de repaus cu rezervorul pentru soluție și rezervorul de colectare pline.

ATENȚIE:

- Mașina nu trebuie utilizată sau ținută în exterior în condiții de umiditate sau expusă direct în ploaie.
- Temperatura de depozitare trebuie să fie cuprinsă între -25°C și $+55^{\circ}\text{C}$, iar mașina trebuie să fie depozitată doar în locuri închise.
- Condiții de utilizare: temperatura ambiantă cuprinsă între 0°C și 40°C , cu umiditate relativă cuprinsă între 30 și 95 %.
- Priza pentru cablul de alimentare a bateriilor trebuie prevăzută cu împământare corespunzătoare.
- Mașina nu provoacă vibrații dăunătoare.
- Nu utilizați mașina niciodată pentru a aduna gaz, lichide sau pulberi explozibile sau inflamabile, acizi și solvenți! Printre acestea se numără benzina, diluanții pentru vopsele și uleiul combustibil care, în amestec cu aerul de aspirare, pot forma vapori sau amestecuri explozibile, și, de asemenea, acizi și solvenți nediluți, pulberi de aluminiu și de magneziu. Aceste substanțe pot avea, de asemenea, un efect coroziv asupra materialelor utilizate pentru realizarea mașinii.
- În cazul utilizării mașinii în zone de pericol (de exemplu, distribuitori de carburanți), trebuie să fie respectate normele de siguranță aferente. Este interzisă utilizarea mașinii în medii cu atmosferă potențial explozivă.
- Nu așezați recipiente cu lichid pe mașină.

- În caz de incendiu, utilizați extintoare cu pulbere. Nu utilizați apă.
- Moderați viteza mașinii în funcție de aderență.
- Evitați ca periile să funcționeze în timp ce mașina este oprită pentru a nu avaria pardoseala.
- Nu utilizați rafturi sau schele în locurile în care există pericolul de cădere a obiectelor. Operatorul trebuie să fie întotdeauna echipat cu dispozitivele de siguranță adecvate (mănuși, încălțăminte, cască, ochelari etc.).
- Dacă întâmpinați anomalii privind funcționarea mașinii, asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de neefectuarea operațiunilor de întreținere regulată. În caz contrar solicitați intervenția centrului de asistență autorizat.
- În cazul înlocuirii pieselor, solicitați unui concesionar și/sau unui vânzător autorizat piese de schimb ORIGINALE.
- Restabiliți conexiunile electrice după intervențiile de întreținere.
- Anual, contactați un centru autorizat de asistență pentru a verifica mașina.
- Asigurați eliminarea nepoluantă a materialelor de consum respectând cu strictețe normele legale în vigoare. Când, după mai mulți ani de funcționare, mașina dumneavoastră va trebui să fie scoasă din uz, asigurați o eliminare adecvată a materialelor din care este alcătuită, având în vedere că a fost fabricată integral din materiale reciclabile.

SIMBOLURI UTILIZATE PE APARAT



Simbolul întrerupătorului general:

Este utilizat în partea posterioară centrală a aparatului pentru a indica întrerupătorul general.



Simbol baterie de alimentare:

Este utilizat în partea posterioară a mașinii pentru a indica poziția bateriei.



Open

Simbol decuplare baterie de alimentare:

Este utilizat în partea posterioară a mașinii pentru a indica direcția în care trebuie trasă maneta de fixare a bateriei pentru a o putea scoate.



Simbol puncte de ridicare:

Este utilizat în partea anterioară și posterioară a aparatului pentru a indica poziționarea punctelor de ridicare.



Simbol racletă în poziția „FUNCȚIONARE”:

Este utilizat în partea posterioară a mașinii pentru a indica poziția în care trebuie rotită maneta de comandă a racletei, pentru a o aduce în poziția de funcționare.



Simbol racletă în poziția „REPAUS”:

Este utilizat în partea posterioară a mașinii pentru a indica poziția în care trebuie rotită maneta de comandă a racletei, pentru a o aduce în poziția de repaus.



Simbol evacuare rezervor:

Simbol utilizat pe mașină pentru a indica poziția capacului de evacuare a rezervorului.



Simbol de avertizare pericol de arsuri:

Indică pericolul de arsuri din cauza suprafeței calde.



Simbol de avertizare de a nu roti aparatul:

Indică avertismentul de a nu roti aparatul cu rezervoarele pline.

PREGĂTIREA APARATULUI

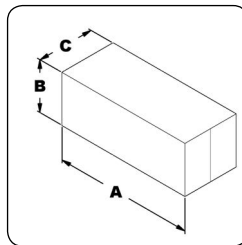
MANEVRAREA APARATULUI AMBALAT

Aparatul este împachetat într-un ambalaj special, iar elementele de ambalare (saci de plastic, capse etc.) reprezintă surse potențiale de pericol și nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor sau a persoanelor neresponsabile etc.

Masa totală a mașinii cu tot cu ambalaj este de 25 kg (greutatea mașinii goale plus accesorii și ambalaj).

Dimensiunile ambalajului sunt următoarele:

	U/M	Vispa XS
A	cm	94
B	cm	35
C	cm	39



DEZAMBALAREA APARATULUI

Mașina este furnizată într-un ambalaj special. Pentru a o dezambala, procedați după cum urmează:

1. Așezați partea inferioară a ambalajului extern în contact cu pardoseala.



ATENȚIE: utilizați ca referință imaginile de pe cutie.

2. Desfaceți ambalajul extern.



ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

3. Desfaceți cutia cu accesorile.

4. Scoateți aparatul din cutie cu ajutorul mânerului special.



ATENȚIE: pentru a scoate mașina din cutie, nu utilizați mânerul de comandă, întrucât acesta s-ar putea deteriora în timpul operațiunii.



ATENȚIE: Se recomandă păstrarea tuturor componentelor ambalajului pentru un alt transport al aparatului.

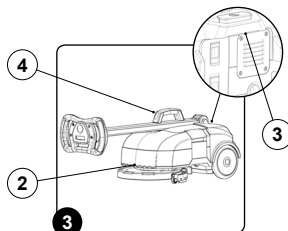
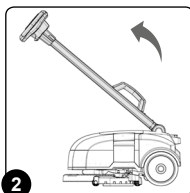
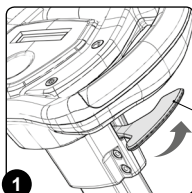
TRANSPORTUL APARATULUI

Pentru a transporta mașina în condiții de siguranță, procedați după cum urmează:

1. Urmăriți operațiunile prevăzute pentru fazele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „ASIGURAREA MAȘINII”).
2. Blocați mânerul în poziție orizontală. Apăsăți maneta de oprire (1) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 1) și rotiți coloana în poziție orizontală (Fig. 2).

ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, maneta de comandă trebuie să fie ținută cu fermitate, astfel încât aparatul să nu se deplaseze accidental.

3. Atunci când mânerul se află în poziție orizontală, eliberați maneta de oprire (1) pentru a bloca mânerul.



4. Acum puteți transporta mașina în condiții de siguranță deplină.

ATENȚIE: Dacă doriți să ridicați mașina, utilizați mânerul încorporate, anterior (2) și posterior (3). De asemenea, puteți utiliza mânerul (4) de pe coloana de direcție (Fig. 3).

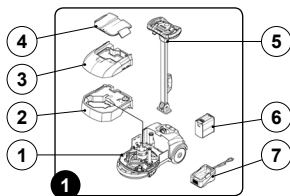
ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

ATENȚIE: Pentru transportul în vehicule, asigurați aparatul conform normelor în vigoare, astfel încât să nu alunece și să se răstoarne.

COMPONENTELE PRINCIPALE ALE MAȘINII

Componentele de bază ale mașinii sunt următoarele:

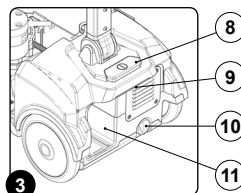
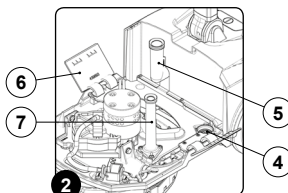
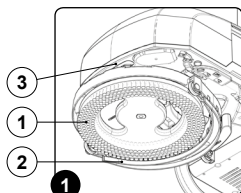
1. Corpul mașinii.
2. Premontare rezervor pentru soluție.
3. Premontare rezervor de colectare.
4. Premontare capac de aspirare.
5. Manetă de comandă.
6. Baterie.
7. Premontare bază încărcător baterii.



COMPONENTELE PRINCIPALE ALE CORPULUI MAȘINII

Componentele corpului mașinii sunt următoarele:

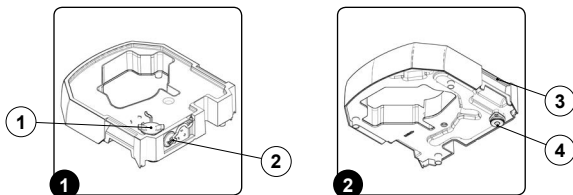
1. Perie sub formă de disc.
2. Racletă.
3. Mâner anterior de ridicare.
4. Filtru pentru soluția de detergent.
5. Tub de aspirare aer în intrare motor de aspirare.
6. Maneta de fixare a rezervoarelor.
7. Conductă tub aspirare.
8. Întrerupător general.
9. Mâner posterior ridicare.
10. Buton de fixare a racletei.
11. Compartiment baterie.



COMPONENTELE PRINCIPALE ALE REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE

Componentele de premontare a rezervorului pentru soluție sunt următoarele:

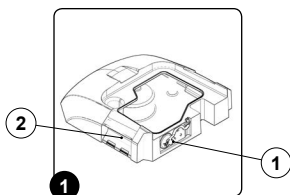
1. Capac de umplere rezervor.
2. Capac de golire rezervor.
3. Mâner ridicare rezervor.
4. Supapă de siguranță rezervor.



COMPONENTELE PRINCIPALE ALE REZERVORULUI DE COLECTARE

Componentele de premontare a rezervorului de colectare sunt următoarele:

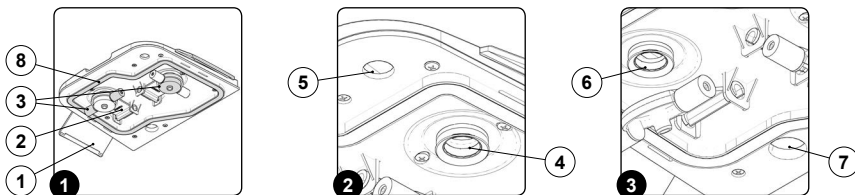
1. Capac de golire rezervor.
2. Mâner ridicare rezervor.



COMPONENTELE PRINCIPALE ALE CAPACULUI DE ASPIRARE

Componentele de premontare a capacului de aspirare sunt următoarele:

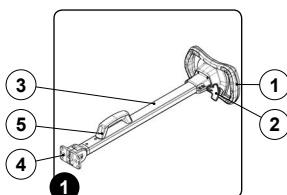
1. Manetă de fixare capac de aspirare.
2. Suport plutitoare.
3. Plutitoare.
4. Orificiu de intrare apă murdă.
5. Orificiu de ieșire apă murdă.
6. Orificiu aer în intrare motor de aspirare.
7. Orificiu aer în ieșire motor de aspirare.
8. Garnitură capac.



COMPONENTELE PRINCIPALE ALE COLOANEI DE DIRECȚIE

Componentele de bază ale coloanei de direcție sunt:

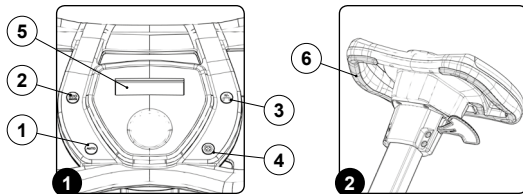
1. Manetă de comandă.
2. Manetă de fixare coloană de direcție.
3. Coloană de direcție.
4. Pivotal coloană de direcție.
5. Mâner de ridicare.



COMPONENTELE PRINCIPALE ALE MÂNERULUI DE COMANDĂ

Componentele mânerului de comandă sunt:

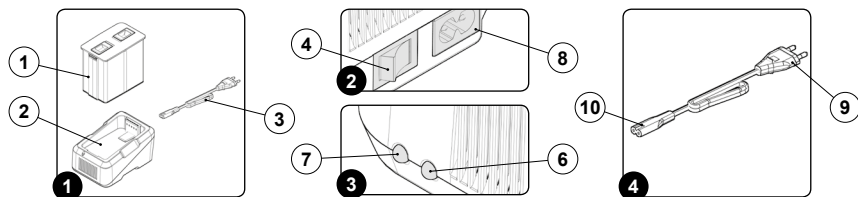
1. Buton mod „AUTOMAT”.
2. Buton mod „ECO-MODE”.
3. Buton de comandă pentru reglare „SOLUȚIE DE DETERGENT”.
4. Buton de activare-dezactivare „MOTOR ASPIRARE”.
5. Ecran.
6. Manetă de detectare a prezenței operatorului.



COMPONENTELE PRINCIPALE ALE BAZEI ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII

Componentele principale ale bazei încărcătorului de baterii sunt:

1. Baterie.
2. Baza încărcătorului de baterii.
3. Cablu de alimentare bază încărcător de baterii.
4. Întrerupător general încărcător de baterii.
5. Manetă de fixare baterie.
6. Led verde continuitate electrică circuit de alimentare încărcător de baterii.
7. Led roșu nivel de încărcare baterii.
8. Priză bază încărcător de baterii.
9. Priză de alimentare cablu bază încărcător de baterii.
10. Priză de conectare cablu bază încărcător de baterii.



ASIGURAREA MAȘINII

Etapile de asigurare a mașinii, care permit efectuarea operațiunilor în deplină siguranță, sunt următoarele:

1. Dacă aparatul este în funcțiune, opriți-o de la întrerupătorul general (1) (Fig. 1).
2. Asigurați-vă că rezervorul de colectare este gol; în caz contrar, goliiți-l în întregime (consultați paragraful „[CONTROLUL ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)”).
3. Asigurați-vă că rezervorul pentru soluție este gol; în caz contrar, goliiți-l în întregime (consultați paragraful „[ECONOMIZAREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE](#)”).
4. Blocați mânerul în poziție verticală. Apăsăți maneta de oprire (2) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 2) și rotiți coloana în poziție verticală (Fig. 3).



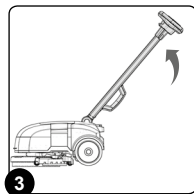
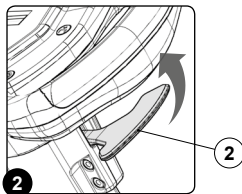
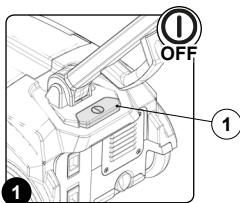
ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

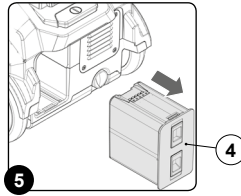
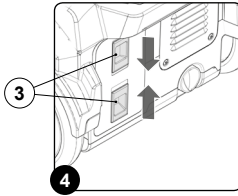


5. Atunci când mânerul se află în poziție verticală, eliberați maneta de oprire (2) pentru a bloca mânerul.
6. Îndepărtați bateria de alimentare (4) din mașină. Pentru a elibera bateria, trageți în direcția celor două săgeți manetele de oprire (3) (Fig. 4). Scoateți bateria din mașină, trăgând-o înspre exterior (Fig. 5).



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie conform cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.





TIPUL DE BATERIE

Pentru a alimenta mașina, trebuie să utilizați exclusiv bateria furnizată în ambalaj sau de un tehnician specializat. **NU POT FI UTILIZATE ALTE TIPURI DE BATERIE.** Mașina este alimentată de o baterie cu ioni de litiu. Compartimentul pentru baterie poate găzdui un singur slot de baterie de 36.5 V.

ÎNȚEȚINEREA ȘI ELIMINAREA BATERIEI

Pentru întreținere și reincărcare respectați instrucțiunile furnizate de producătorul bateriilor. **ESTE OBLIGATORIE ÎNCREDINȚAREA BATERIEI, CARE ESTE CONSIDERATĂ UN DEȘEU PERICULOS, UNUI CENTRU AUTORIZAT ÎN VEDEREA ELIMINĂRII, ÎN CONFORMITATE CU DISPOZIȚIILE LEGALE ÎN VIGOARE.**

Pentru o bună întreținere a bateriei, procedați după cum urmează:

- Nu încercați să deschideți bateria pentru niciun motiv. Evitați contactul cu lichidul care iese din bateriile deteriorate. Clătiți eventual cu apă porțiunea de piele care a intrat în contact cu lichidul; în cazul contactului cu ochii, contactați imediat un medic.
- Nu lăsați bateria să se murdărească sau să se ude.
- Bateria nu trebuie să fie expusă unor surse de căldură excesivă (de exemplu, raze ale soarelui, flăcări sau altele similare). Nu depozitați bateria în locuri în care temperatura ar putea depăși 40 °C.
- Contactele bateriei nu trebuie să atingă părți din metal pentru a evita riscul de scurtcircuit.
- Bateria trebuie să fie depozitată departe de obiecte de metal, datorită riscului de scurtcircuit.
- Nu aruncați bateria în foc.
- Nu aruncați bateria împreună cu deșeuri domestice, respectând normele privind eliminarea în vigoare în țara de utilizare a mașinii.

Pentru o bună întreținere a încărcătorului de baterii, procedați după cum urmează:

- Încărcați bateria doar la temperaturi ale mediului cuprinse între 10 °C și 40 °C. Încărcați bateria doar cu ajutorul alimentatorului furnizat împreună cu mașina. Nu încercați să încărcați baterii defecte.
- Utilizați alimentatorul furnizat împreună cu aparatul doar pentru a încărca bateria furnizată la momentul respectiv sau de către un tehnician specializat. Alte baterii ar putea exploda, cauzând leziuni persoanelor și daune.

- Tensiunea indicată pe plăcuța de pe încărcătorul de baterii trebuie să corespundă tensiunii de rețea.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în medii cu risc de explozie.
- Contactele încărcătorului de baterii nu trebuie să atingă părți din metal pentru a evita riscul de scurtcircuit.
- Nu încercați niciodată să încărcați bateriile cu celule primare, există pericol de explozie.
- Nu încercați niciodată să încărcați baterii defecte.
- Înainte de orice utilizare, asigurați-vă că încărcătorul de baterii și bateria nu sunt deteriorate. Nu puneți în funcțiune aparate deteriorate și reparați încredințati spre reparație părțile care prezintă defecțiuni doar personalului specializat de la un centru de asistență tehnică.
- Înlocuiți imediat cablurile de alimentare defecte.
- Nu lăsați încărcătorul să se murdărească sau să se ude.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu conectați încărcătorul la sonde.
- Bateriile trebuie să fie curate și uscate la momentul introducerii lor în încărcătorul de baterii. Nu utilizați încărcătorul de baterii dacă compartimentul bateriei este murdar sau umed.



ATENȚIE: Încărcătorul de baterii poate fi utilizat doar într-un loc acoperit.



ATENȚIE: citiți cu atenție manualul de mai jos înainte de a utiliza mașina sau de a efectua orice intervenție de întreținere.



ATENȚIE: atunci când bateria este tratată în mod incorect, aceasta poate exploda sau poate suferi pierderi de acizi. Explozia poate provoca arsuri sau leziuni, iar acidul arsurii.



ATENȚIE: atunci când bateria este epuizată sau deteriorată, respectați normele privind eliminarea în vigoare în țara de utilizare a mașinii.

INTRODUCEREA BATERIEI ÎN MAȘINĂ

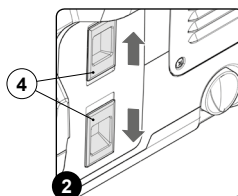
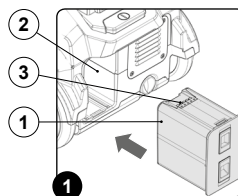
Pentru a introduce bateriile în compartiment, procedați după cum urmează:

1. Urmați etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful [ASIGURAREA MAȘINII](#)).
2. Introduceți bateria (1) în compartimentul pentru baterii (2) din partea posterioară stângă a mașinii, având grijă să îndreptați poli bateriei (3) înspre partea superioară a mașinii (Fig. 1).

3. Apăsăți bateria până când dispozitivul de prindere (4) este pe poziții (Fig. 2).



ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, maneta de comandă trebuie să fie ținută cu fermite, astfel încât aparatul să nu se deplaseze accidental.



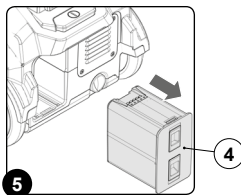
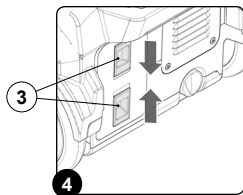
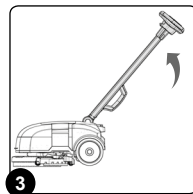
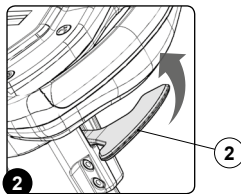
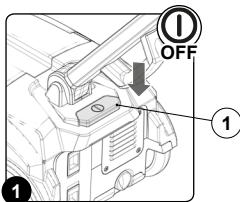
SCOATerea BATERIEI DIN MAȘINĂ

Pentru scoaterea bateriei, procedați după cum urmează:

1. Dacă aparatul este în funcțiune, opriți-o de la întrerupătorul general (1) (Fig. 1).
2. Blocați mânerul în poziție verticală. Apăsăți maneta de oprire (2) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 2) și rotiți coloana în poziție verticală (Fig. 3).

ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

3. Îndepărtați bateria de alimentare (4) din mașină. Pentru a elibera bateria, trageți în direcția celor două săgeți manetele de oprire (3) (Fig. 4). Scoateți bateria din mașină, trăgând-o înspre exterior (Fig. 5).



REÎNCĂRCAREA BATERIEI

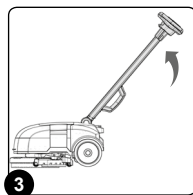
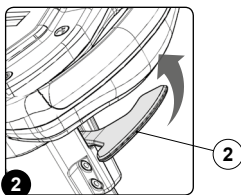
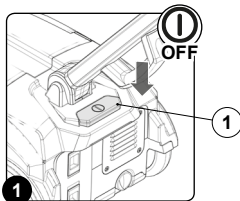
Bateria trebuie să fie suficient de încărcată înainte de utilizarea inițială și atunci când nu distribuie putere suficientă în timpul anumitor operațiuni care anterior puteau fi efectuate cu ușurință.

Pentru încărcarea bateriei, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul destinat încărcării bateriei.
2. Dacă aparatul este în funcțiune, opriți-o de la întrerupătorul general (1) (Fig. 1).

3. Blocați mânerul în poziție verticală. Apăsăți maneta de oprire (2) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 2) și rotiți coloana în poziție verticală (Fig. 3).

ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

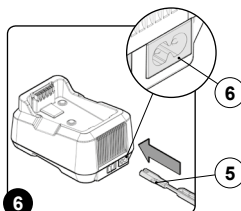
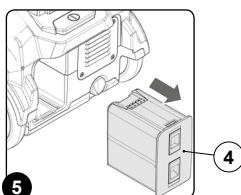
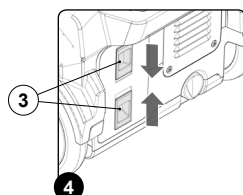


4. Atunci când mânerul se află în poziție verticală, eliberați maneta de oprire (2) pentru a bloca mânerul.

5. Îndepărtați bateria de alimentare (4) din mașină. Pentru a elibera bateria, trageți în direcția celor două săgeți manetele de oprire (3) (Fig. 4). Scoateți bateria din mașină, trăgând-o înspre exterior (Fig. 5).

ATENȚIE: Locașul dedicat încărcării bateriei trebuie să fie ventilat în mod corespunzător pentru a evita stagnarea gazelor care ies din baterii.

6. Cuplați ștecherul (5) al cablului de alimentare al încărcătorului de baterii la priză (6) de la baza încărcătorului de baterii (Fig. 6).



7. Introduceți ștecărul cablului încărcătorului de baterii în priză de alimentare.

ATENȚIE: Înainte de a conecta ștecărul la priză, asigurați-vă că specificațiile rețelei de alimentare corespund cu cele ale încărcătorului de baterii.

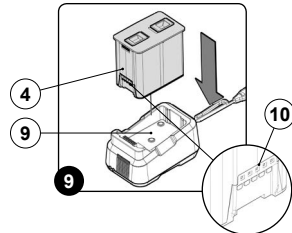
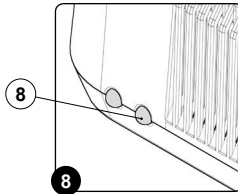
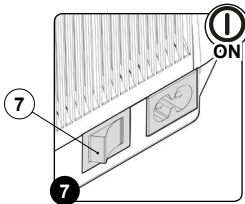
8. Aduceți întrerupătorul general (7) de la baza încărcătorului de baterii în poziția "I" (Fig. 7).

ATENȚIE: Verificați ca, în momentul în care se continuă circuitul de la baza încărcătorului de baterii, să se aprindă

ledul de culoare verde (8) de pe încărcătorul de baterii (Fig. 8). Aprinderea ledului verde indică faptul că circuitul încărcătorului de baterii este corect alimentat.

ATENȚIE: Înainte de a introduce bateria în compartimentul prezent în încărcătorul de baterii, verificați să nu existe condens sau alte tipuri de lichid în compartimentul respectiv.

9. Introduceți bateria (4) în compartimentul (9) din încărcătorul de baterii, având grijă să poziționați în mod corect polii (10) ai bateriei (Fig. 9).



ATENȚIE: Bateria poate fi introdusă în încărcător doar într-un sens. Nu forțați excesiv la introducerea.

ATENȚIE: Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și de întreținere a încărcătorului de baterii și care sunt livrate împreună cu mașina pentru a efectua încărcarea bateriei.

ATENȚIE: Verificați ca, în momentul în care se introduce bateria la baza încărcătorului de baterii, să se aprindă ledul de culoare roșie (11) de pe încărcătorul de baterii (Fig. 10). Aprinderea ledului roșu indică faptul că bateria se încarcă.

10. Efectuați un ciclu complet de încărcare a bateriei.

ATENȚIE: Ledul de culoare roșie (11) va rămâne aprins până la încărcarea completă a bateriei.

ATENȚIE: Încărcătorul de baterii și bateria pot fi lăsate conectate la priză de curent. Ledul de culoare roșie (11) se va aprinde atunci când încărcătorul va efectua din când în când încărcarea bateriei.

ATENȚIE: Ledul de culoare roșie (11) pentru starea bateriei nu furnizează nicio informație privind nivelul de încărcare a bateriei.

ATENȚIE: În timpul fazei de încărcare, bateria s-ar putea supraîncălzi, ceea ce este un lucru normal, care nu implică o problemă a bateriei.

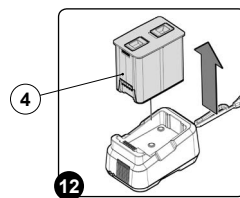
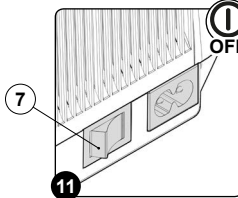
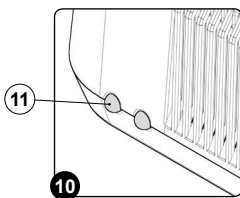
ATENȚIE: În cazul în care bateria utilizată în aparat este supraalimentată, aceasta poate prezenta risc de incendiu, de explozie sau de arsuri chimice.

11. După încheierea ciclului de încărcare, aduceți întrerupătorul general (7) de la baza încărcătorului de baterii în poziția "0" (Fig. 11).

12. Decuplați ștecărul cablului încărcătorului de la priză de alimentare.

ATENȚIE: Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare, deconectați ștecărul de la priză de rețea, trăgând direct ștecărul și cablul.

13. Îndepărtați bateria de alimentare (4) de la baza încărcătorului de baterii, scoateți bateria din aparat, trăgând-o în sus (Fig. 12).



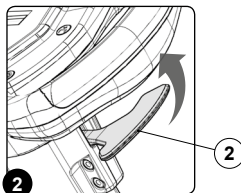
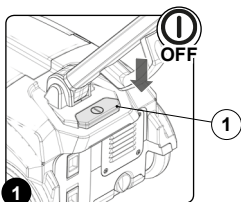
REGLAREA MÂNERULUI DE COMANDĂ

O reglare corectă a mânerului de comandă garantează confort la utilizarea aparatului. Pentru reglarea mânerului de comandă, procedați după cum urmează:

1. Dacă aparatul este în funcțiune, opriți-o de la întrerupătorul general (1) (Fig. 1).
2. Deblocați mânerul de comandă din poziție verticală. Apăsăți maneta de oprire (2) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 2) și rotiți coloana înspre dvs. (Fig. 3).

ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

3. Rotiți înspre dvs. coloana de direcție până când identificați poziția optimă; această poziție trebuie să vă ofere o senzație de confort în timpul utilizării aparatului.
4. După ce ați găsit poziția ideală de utilizare, eliberați maneta de oprire (2) a coloanei de direcție pentru a bloca mânerul.

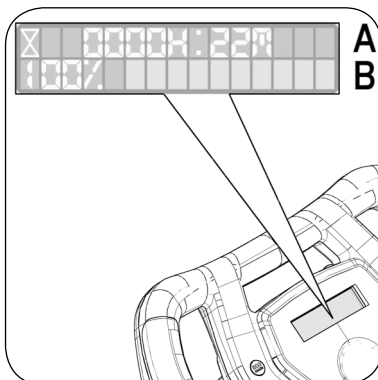


SEMNALIZAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Pe panoul de comandă al mașinii se află un ecran care indică și nivelul de încărcare al bateriilor (B). Nivelul de încărcare al bateriei poate fi vizualizat prin intermediul a două simboluri:

Procentul de încărcare: valoarea numerică care precede simbolul %
 Simbolul grafic: un rând compus din marcaje luminoase, fiecare marcaj corespunde unui procent de încărcare.

Dacă nivelul de încărcare ajunge la o valoare determinată, motorul periei se va stinge automat, însă acțiunea de uscare va putea fi finalizată.



CONTOR

Pe panoul de comandă al mașinii este prezent ecranul care indică și timpul parțial de utilizare a mașinii (A). Rândul superior indică orele și minutele de funcționare.

La apăsarea manetei de prezență a operatorului, simbolul „clepsidră” începe să lumineze intermitent, iar aparatul va începe să crompteze durata de funcționare.

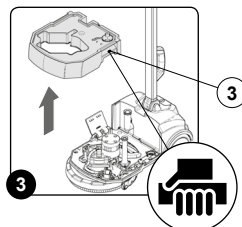
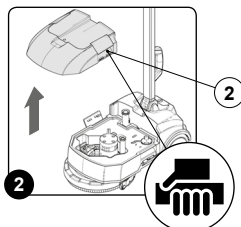
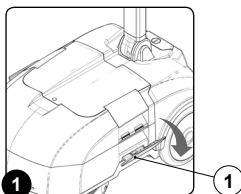
ATENȚIE: Doar clipirea simbolului „clepsidră” indică faptul că contorul cromptează durata de funcționare a mașinii.

UMPLEREA REZERVORULUI CU SOLUȚIE

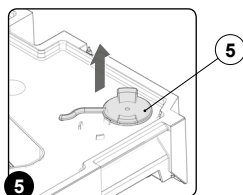
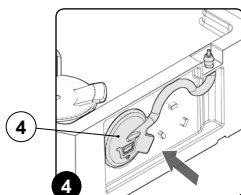
Pentru a umple cu apă rezervorul pentru soluție, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul destinat umplerii rezervorului pentru soluție.
2. Urmăriți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „ASIGURAREA MAȘINII”).

3. Eliberați manetele de oprire a rezervoarelor (1), rotiți-le în direcția indicată de săgeată (Fig. 1).
4. Îndepărtați din mașină rezervorul de colectare, utilizând mânerul (2). Lăsați-l ușor jos (Fig. 2).
5. Îndepărtați din mașină rezervorul pentru soluție utilizând mânerul (3). Lăsați-l ușor jos (Fig. 3).

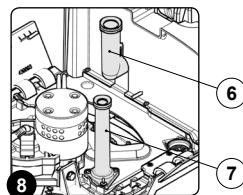
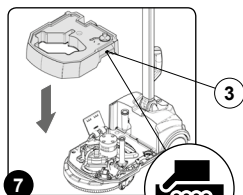
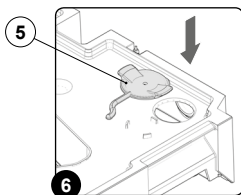


6. Asigurați-vă că este poziționat corect capacul de golire (4) al rezervorului pentru soluție; în caz contrar, introduceți-l corect (Fig. 4).
7. Îndepărtați din lăcașul propriu de pe rezervorul pentru soluție



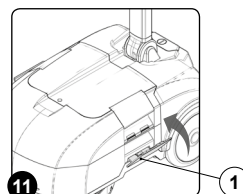
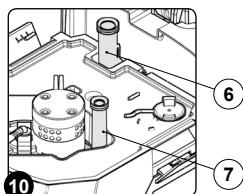
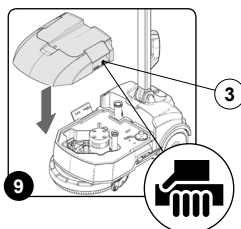
9. Umpleți cu soluție de detergent (consultați paragraful „[SOLUȚIE DE DETERGENT](#)”).
10. Introduceți în lăcașul de pe rezervorul pentru soluție capacul de umplere (5) cu soluție de detergent (Fig. 6).

ATENȚIE: se recomandă ca, de fiecare dată când se restabilește nivelul rezervorului pentru soluție, să se golească rezervorul de colectare.



12. Așezați rezervorul de colectare deasupra rezervorului pentru soluție, având grijă să nu deteriorați furtunul de aspirare a aerului în intrare (6) pentru motorul de aspirare și furtunul de aspirare al racletei (7). Pentru a poziționa rezervorul, utilizați manetele (3) prezente pe rezervorul pentru soluție (Fig. 9 și Fig. 10).

ATENȚIE: Înainte de a poziționa rezervorul de colectare, asigurați-vă că bușonul de golire este poziționat corect; în caz contrar, introduceți-l în mod corect.



13. Fixați rezervoarele pe corpul mașinii, utilizând manetele de prindere a rezervoarelor (1), care trebuie rotite în direcția indicată de săgeată (Fig. 11).

SOLUȚIE DE CURĂȚARE

Adăugați în rezervorul pentru soluție detergent lichid, respectând concentrația și normele indicate pe eticheta producătorului detergentului.

ATENȚIE: Pentru a evita formarea unei cantități excesive de spumă care ar putea avaria motorul de aspirare, utilizați cantitatea minimă de detergent.

ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergenți care - pe eticheta producătorului - au mențiunea că este destinat utilizării pe mașinile de curățat și șters pardoseala. Nu utilizați produse acide, alcaline și dizolvante care nu specifică această indicație. Se pot utiliza detergenți de întreținere, acizi sau alcalini, cu pH

între patru și zece și care nu conțin: agenți oxidanți, clor sau brom, aldehidă formică, solvenți minerali.

ATENȚIE: Se recomandă să purtați tot timpul mănuși de protecție înainte de a manipula detergenți, soluții acide sau alcaline, întrucât acestea pot cauza leziuni grave ale mâinilor.

ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergent cu spumare redusă. Pentru a evita cu certitudine formarea de spumă, înainte de a începe operațiunea de curățare, introduceți în rezervorul de colectare o cantitate minimă de lichid antispumă. Nu utilizați acizi în stare pură.

INTRODUCEREA PERIEI ÎN MAȘINĂ

Pentru a introduce peria sau discul de antrenare la baza mașinii, procedați după cum urmează:

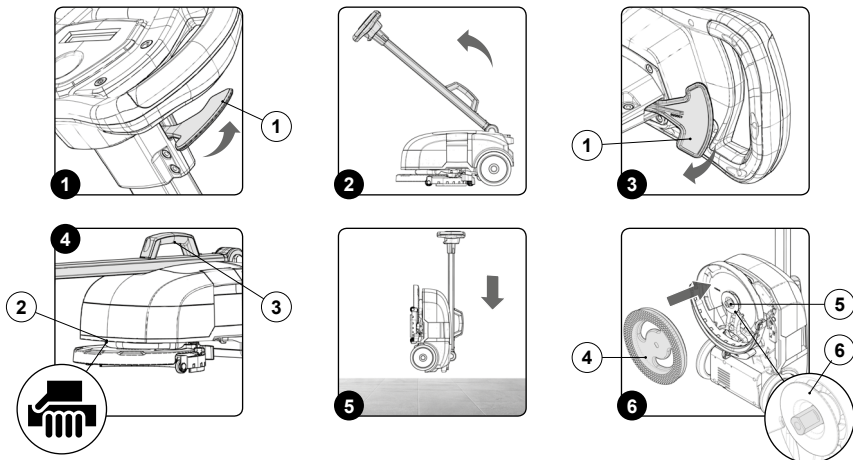
1. Deplasați mașina în locul destinat operațiunilor de întreținere.
2. Urmăriți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „ASIGURAREA MAȘINII”).



Aparatul nu trebuie să fie manevrat pentru transportare sau așezat în poziție de repaus cu rezervorul pentru soluție și rezervorul de colectare pline

ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, maneta de comandă trebuie să fie ținută cu fermitate, astfel încât aparatul să nu se deplaseze accidental.

4. Atunci când mânerul se află în poziție orizontală, eliberați maneta de oprire (1) pentru a bloca mânerul (Fig. 3).
5. Poziționați mașina cu partea posterioară în contact cu pardoseala (Fig. 5), cu ajutorul manetei (2) amplasată în partea anterioară a mașinii și cu ajutorul manetei (3) (Fig. 4).
6. Introduceți peria (4) în pivotul (5) de pe mașină. Împingeți peria până când pivotul intră în contact cu flanșa (6) de pe mașină (Fig. 6).



PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a începe funcționarea este necesar să se efectueze următoarele:

ATENȚIE: Înainte de a începe primul ciclu de lucru, efectuați o încărcare completă a bateriei și citiți manualul de utilizare a încărcătorului de baterii furnizat împreună cu mașina.

1. Înainte de utilizare, verificați starea generală și siguranța de funcționare a mașinii. Dacă nu este în stare perfectă de funcționare, mașina nu poate fi utilizată.
2. Urmăriți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful

„ASIGURAREA MAȘINII”).

3. Verificați ca starea lamelor de cauciuc ale racletei să fie adecvată pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați; în caz contrar, este necesară întreținerea acestora (consultați paragraful „VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA RACLETEI”).

4. Verificați ca starea periei să fie adecvată pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați; în caz contrar, este necesară întreținerea acestora (consultați paragraful „VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA PERIEI”).

5. Verificați dacă volumul de soluție de detergent prezent în rezervorul pentru soluție este adecvat pentru operațiunea pe

care doriți să o efectuați; în caz contrar, umpleți rezervorul pentru soluție (consultați paragraful „[UMPLEREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE](#)”).

- Introduceți bateria în compartimentul special pentru baterii (consultați paragraful „[INTRODUCEREA BATERIEI ÎN MAȘINĂ](#)”).

FUNCȚIONARE

ÎNCEPEREA LUCRULUI

Înainte de a începe funcționarea este necesar să se efectueze următoarele:

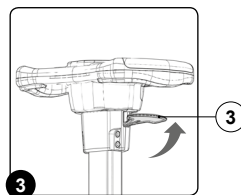
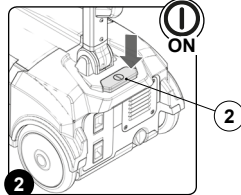
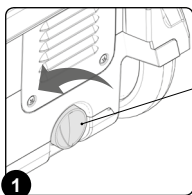
- Uurmați etapele descrise în capitolul „[PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE](#)”.
- Verificați dacă racleta este în contact cu suprafața pe care doriți să o curățați; în caz contrar, rotiți butonul (1) în sens antiorar (Fig. 1)
- Porniți mașina de la întrerupătorul general (2) (Fig. 2). Pe panoul

de comandă se va aprinde imediat ecranul.

- Deblocați mânerul de comandă din poziție verticală. Apăsăți maneta de oprire (3) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 3) și rotiți coloana înspre dvs.



ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

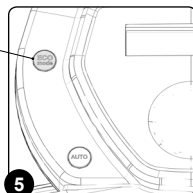
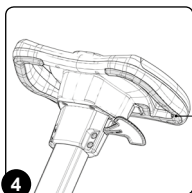


- Reglați mânerul de comandă (consultați paragraful „[REGLAREA MÂNERULUI DE COMANDĂ](#)”).
- Selectați cantitatea de detergent care doriți să fie distribuită pe perie.



ATENȚIE: Pentru o dozare corectă a soluției de detergent pe perie, acționați doar butonul dedicat acestei funcții. Consultați paragraful „[REGLAREA SOLUȚIEI DE DETERGENT](#)”.

- Apăsând maneta de detectare a prezenței operatorului (4), mașina începe să se deplaseze (Fig. 4).



- Programul de lucru configurat este „AUTOMAT ECO-MODE” imediat ce se apasă maneta de detectare a prezenței operatorului, motorul și motorul de aspirare vor începe să funcționeze; în consecință, pompa va începe la rândul său să funcționeze și pe perie va fi distribuită soluția de detergent.
- În primii metri de avansare, controlați cantitatea de soluție să fie corectă și că racleta usucă perfect. Aparatul va începe acum să lucreze cu eficiență deplină până la epuizarea soluției de detergent sau până la descărcarea bateriei.

- Dacă, în timpul utilizării, este nevoie de a mări energia de curățare a aparatului, procedați astfel:

- Eliberați maneta de detectare a prezenței operatorului.
- Apăsăți butonul „ECO-MODE” (5) (Fig. 5).



ATENȚIE: De pe ecran dispăre simbolul „ECO”, rămânând doar simbolul „A” în partea inferioară dreapta.

- Reîncepeți-vă activitatea apăsând maneta de detectare a prezenței operatorului.

- În cazul în care, în timpul funcționării, doriți să uscați pardoseala, procedați după cum urmează, trăgând mașina înspre dvs.:

- Ridicați peria de pe pardoseală, apăsând în jos mânerul de comandă. În acest mod, racleta va fi rotită în partea din față a mașinii.
- Imediat ce racleta este poziționată în fața mașinii, readuceți mașina în contact cu pardoseala.
- Efectuați operațiunea de uscare trăgând mașina înspre dvs.



ATENȚIE: Pentru a aduce racleta în spatele periei, este suficient să înaintați ușor și apoi să faceți o mișcare curbilinie înspre latura stânga a mașinii.

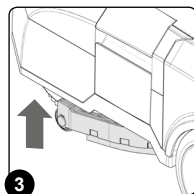
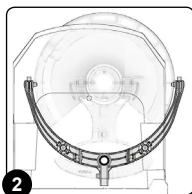
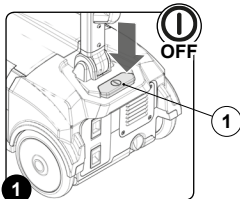
PROGRAM DE LUCRU „PRESĂLARE”

Dacă trebuie să efectuați o operațiune de presălare fără uscare, procedați după cum urmează:

1. Dacă aparatul este în funcțiune, opriți-l de la întrerupătorul general (1) (Fig. 1).
2. Aduceți corpul aparatului de curățare a podelei în poziția de

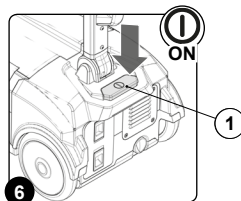
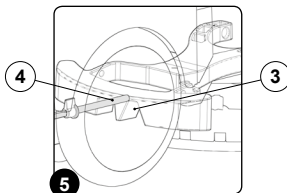
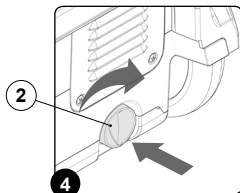
repaus (Fig. 2) (central pe mașină; posterior pe perie și sub corpul mașinii).

3. Ridicați cu mâna racleta de pe podea (Fig. 3) și pentru a o bloca în această poziție, apăsați butonul (2) și rotiți-l cu un sfert de rotație în sens orar (Fig. 4).



ATENȚIE: Se recomandă să purtați tot timpul mănuși de protecție înainte de a manipula detergenți, soluții acide sau alcaline, întrucât acestea pot cauza leziuni grave ale mâinilor.

ATENȚIE: Faceți în așa fel încât să poziționați fanta (3) de pe suportul racletei în apropierea pivotului (4) (Fig. 5).



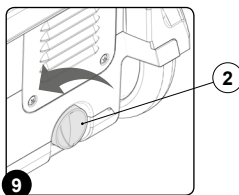
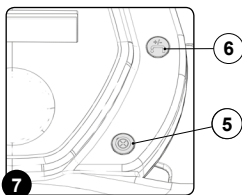
4. Porniți aparatul de la întrerupătorul general (1) (Fig. 6).
5. Acționând maneta de detectare a prezenței operatorului, mașina începe să se deplaseze.
6. Apăsați butonul (5), „ACTIVAREA-DEZACTIVAREA MOTORULUI DE ASPIRARE” de pe panoul de comandă (Fig. 7); după un interval de aproximativ cincisprezece secunde, motorul de aspirare se va opri. Pe ecran, va apărea în partea dreaptă jos simbolul „O” (Fig. 8).
7. Mașina va începe să funcționeze la capacitate maximă, distribuind soluție de detergent și curățând pardoseala, până la descărcarea bateriei.
8. Parcurgând primii metri, verificați dacă soluția de detergent care iese este potrivită pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați; în caz contrar, reglați-o (consultați paragraful „[REGLAREA SOLUȚIEI DE DETERGENT](#)”).

ATENȚIE: Pentru a aduce din nou în contact racleta cu suprafața pe care doriți să o curățați, cu mașina oprită, este suficient să rotiți butonul (2) în sens antiorar (Fig. 9).

Dacă aveți nevoie doar să efectuați operațiunea de presălare, fără distribuirea de detergent, este suficient să țineți apăsat timp de câteva secunde butonul (6) poziționat pe panoul de comandă (Fig. 7) în acest mod, se oprește pompa pentru distribuția soluției de detergent și se dezactivează distribuția soluției pe perie. Atunci când este întreruptă distribuția soluției de detergent, pe ecranul de comandă va apărea un rând orizontal în locul dreptunghiurilor (Fig. 10).

După ce ați terminat ciclul de spălare fără soluție de detergent, pentru a distribui din nou soluție, apăsați butonul (6) pentru a regla cantitatea distribuită (consultați paragraful „[REGLAREA SOLUȚIEI DE DETERGENT](#)”).

ATENȚIE: În cazul în care, în timpul funcționării, se eliberează maneta de detectare a prezenței operatorului, mașina va înceta să mai funcționeze. Pentru a relua lucrul, este suficient să apăsați maneta de detectare a prezenței operatorului.



REGLAREA DETERGENTULUI

Pentru reglarea detergentului, procedați după cum urmează:

1. Verificați dacă cantitatea de soluție de detergent prezentă în rezervorul pentru soluție este adecvată pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați; în caz contrar, umpleți rezervorul pentru soluție (consultați paragraful „[UMPLEREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE](#)”).
2. Asigurați-vă că baza mașinii este sprijinită de pardoseală.
3. Porniți aparatul de la întrerupătorul general (1) (Fig. 1).
4. Acționând maneta de detectare a prezenței operatorului, mașina începe să se deplaseze.
5. Parcurgând primii metri, apăsați butonul (2) care comandă pompa pentru reglarea cantității de detergent distribuită pe perie (Fig. 2).

Apăsând butonul (2) de pe ecranul de comandă (Fig. 2), va apărea un rând orizontal alcătuit din trei poziții (Fig. 3); pe măsură ce se apasă butonul, apar mici dreptunghiuri. Puteți efectua trei reglări ale cantității de soluție de detergent distribuită.

Dacă pe ecran este prezentă doar linia orizontală, mașina distribuie soluție (Fig. 4). Acest mod este folosit în cazul în care pardoseala

este deja udă sau în general nu este necesară acțiunea chimică combinată cu apă și, eventual, cu detergent.

Pentru orice apăsare a butonului (2), va crește cu un nivel cantitatea de soluție distribuită la sol. Cantitatea de soluție distribuită poate fi reglată la trei niveluri diferite. După ce ați atins nivelul maxim (Fig. 3), la următoarea apăsare, butonul de reglare revine la nivelul 0 (lipsă distribuție).



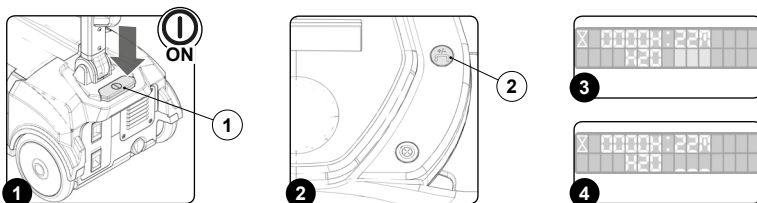
ATENȚIE: Trecerea de la un pas la altul se face în ciclu continuu; nu aveți posibilitatea de a reveni înapoi decât ajungând la finalul scării și luând-o de la început.



ATENȚIE: Ținând apăsat butonul (2), fluxul pompei este adus la zero (Fig. 4).



ATENȚIE: Dacă mașina se oprește de la butonul general, fluxul de detergent va reveni la pasul-01.



DISPOZITIVUL DE PREAPLIN

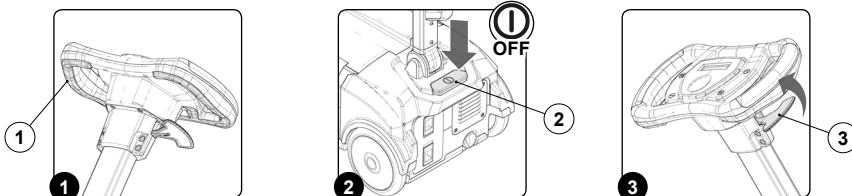
Mașina **NU** este dotată cu un dispozitiv de preaplin, întrucât volumul rezervorului de colectare este mai mare decât capacitatea rezervorului pentru soluție. În cazuri excepționale, există un dispozitiv mecanic (plutitor) amplasat sub capacul de aspirare, care, dacă rezervorul pentru soluție e plin, închide trecerea aerului spre motorul de aspirare, pentru a-l proteja. În acest caz, sunetul motorului de aspirare este mai înfundat.

În acest caz, procedați după cum urmează:

1. Eliberați maneta de detectare a prezenței operatorului (1) (Fig. 1) - În acest mod, motorul periei și pompa încetează să funcționeze. După o anumită perioadă, și motorul de aspirație va înceta să funcționeze.
2. Imediat ce motorul de aspirație se oprește, dezactivați mașina, acționând asupra întrerupătorului general (2) (Fig. 2).
3. Ridicați de la sol racleta.
4. Deblocați mânerul de comandă, apăsați maneta de oprire (3) a coloanei de direcție în sensul indicat de săgeată (Fig. 3).



Aparatul nu trebuie să fie manevrat pentru transportare sau așezat în poziție de repaus cu rezervorul pentru soluție și rezervorul de colectare pline



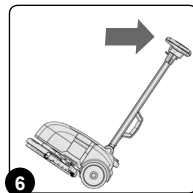
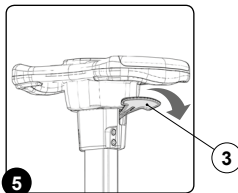
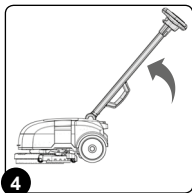
5. Rotiți coloana în poziție verticală (Fig. 4).

ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

6. Atunci când mânerul se află în poziție verticală, eliberați maneta de oprire (3) pentru a bloca mânerul (Fig. 5).

7. Înclinați mașina și aduceți-o în locul destinat evacuării apei murdare, golind rezervorul de colectare (consultați paragraful VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE) (Fig. 6).

ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie conform cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



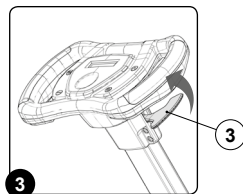
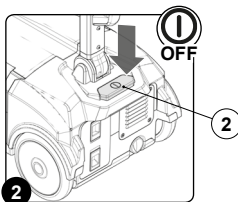
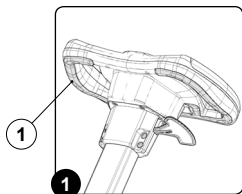
LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR

La finalizarea operațiunilor și înainte de întreținere, efectuați următoarele operațiuni:

1. Eliberați maneta de detectare a prezenței operatorului (1) (Fig. 1) - în acest mod, motorul periei și pompa încetează să funcționeze. După o anumită perioadă, și motorul de aspirație va înceta să funcționeze.
2. Imediat ce motorul de aspirare se oprește, dezactivați mașina, acționând asupra întrerupătorului general (2) (Fig. 2).
3. Ridicați de la sol racleta.
4. Deblocați mânerul de comandă, apăsați maneta de oprire (3) a coloanei de direcție în sensul indicat de săgeată (Fig. 3).



Aparatul nu trebuie să fie manevrat pentru transportare sau așezat în poziție de repaus cu rezervorul pentru soluție și rezervorul de colectare pline

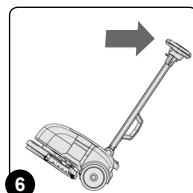
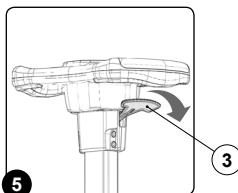
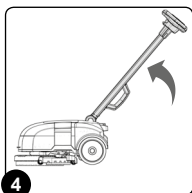


5. Rotiți coloana în poziție verticală (Fig. 4).

ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

6. Atunci când mânerul se află în poziție verticală, eliberați maneta de oprire (3) pentru a bloca mânerul (Fig. 5).

7. Înclinați mașina și aduceți-o în locul destinat operațiunilor de întreținere (Fig. 6), unde efectuați toate procedurile enumerate la paragraful „OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ RECOMANDATE” indicat în coloana „CUM PROCEDĂM LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR”.



8. După finalizarea operațiunilor de întreținere, aduceți mașina în locul destinat depozitării.
9. Blocați mânerul în poziție orizontală. Apăsați maneta de oprire (3) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 7) și rotiți coloana în poziție orizontală (Fig. 8).

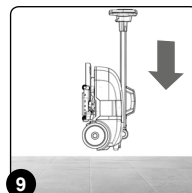
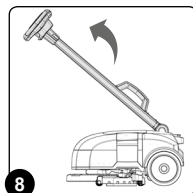
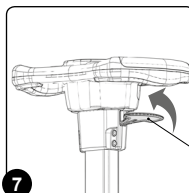
ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, nu sprijiniți piciorul deasupra mașinii.

10. Atunci când mânerul se află în poziție orizontală, eliberați maneta de oprire (3) pentru a bloca mânerul.

11. Poziționați mașina cu partea posterioară în contact cu pardoseala (Fig. 9).



ATENȚIE: Parcați mașina într-un loc închis, pe suprafață plană, eliminând eventualele obiecte din apropierea mașinii, deoarece acestea pot deteriora mașina sau se pot deteriora în contact cu acestea.



ÎNȚREȚINERE

Operațiuni de întreținere recomandate

TIPUL OPERAȚIUNII DE ÎNȚREȚINERE	LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR	ZILNICĂ	SĂPTĂMÂNĂLĂ	ÎNAINTE DE A DEPOZITA MAȘINA PE O PERIOADĂ ÎNDELUNGATĂ	TRANSPORT
Verificarea și curățarea rezervorului de colectare	X	X		X	X
Încărcarea bateriei (1)		X			
Verificarea și curățarea capacului de aspirare		X		X	
Verificarea și curățarea periei		X		X	
Verificarea și curățarea racletei		X		X	
Curățarea tubului de aspirare		X		X	
Verificarea și curățarea filtrului de soluție			X	X	
Verificarea și curățarea rezervorului pentru soluție			X	X	X

Observație: (1) Verificați în orice caz nivelul de încărcare în timpul operațiunilor efectuate

VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE

Pentru a goli rezervorul de colectare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul destinat evacuării apei murdare.

ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie conform cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

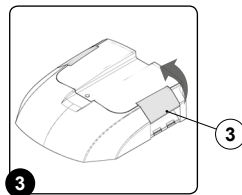
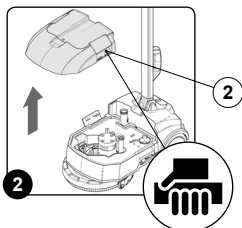
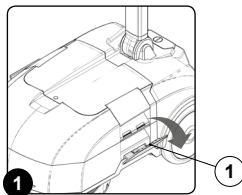
2. Urmăți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „[ASIGURAREA MAȘINII](#)”).

3. Eliberați manetele de oprire a rezervoarelor (1), rotiți-le în direcția indicată de săgeată (Fig. 1).

4. Îndepărtați rezervorul de colectare, utilizând manetele (2) de pe rezervor (Fig. 2). Lăsați-l ușor jos.

ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

5. Eliberați manetele de fixare a capacului de aspirare (3), rotiți-le în direcția indicată de săgeată (Fig. 3).



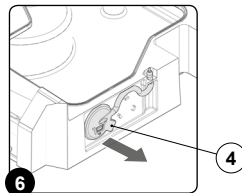
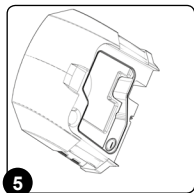
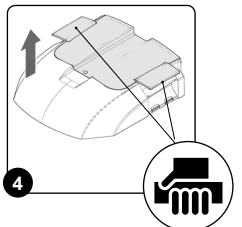
6. Îndepărtați capacul de aspirare, utilizând manetele de fixare.

Lăsați-l ușor jos (Fig. 4).

7. Goliți rezervorul (Fig. 5).

8. Desfaceți capacul de golire (4) din orificiul amplasat în partea posterioară a rezervorului (Fig. 6) și goliți complet rezervorul.

9. Clătiți interiorul cu un jet de apă. Dacă este necesar, utilizați o perie pentru a îndepărta murdăria de la baza rezervorului.

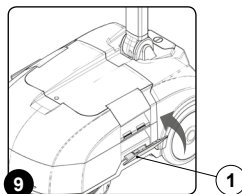
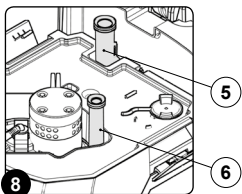
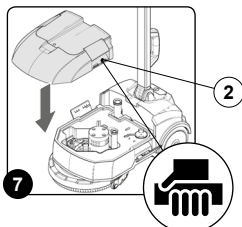


10. Introduceți în locașul propriu din partea posterioară a rezervorului capul de golire (4).

11. Așezați rezervorul de colectare deasupra rezervorului pentru soluție, având grijă să nu deteriorați tubul de aspirare pentru aerul în intrare (5) al motorului de aspirare și tubul de aspirare al racletei (6). Pentru a poziționa rezervorul, utilizați manetele (2) prezente pe rezervorul pentru soluție (Fig. 7 și Fig. 8).

ATENȚIE: Înainte de a poziționa rezervorul de colectare, asigurați-vă că este poziționat corect capul de golire (4); în caz contrar, introduceți-l în mod corect.

12. Fixați rezervoarele pe corpul mașinii, utilizând manetele de prindere a rezervoarelor (1), care trebuie rotite în direcția indicată de săgeată (Fig. 9).



VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA CAPACULUI DE ASPIRARE

Curățarea atentă a plutitoarelor capacului de aspirare garantează o mai mare durată de viață a mașinii. Pentru a curăța furtunul de aspirare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul destinat evacuării apei murdare.

ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie conform cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

2. Urmați etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „[ASIGURAREA MAȘINII](#)”).

3. Eliberați manetele de prindere a capacului de aspirare (1), rotiți-le în direcția indicată de săgeată (Fig. 1).

4. Scoateți capacul de aspirare, utilizând manetele de prindere (Fig. 2).

ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

5. Curățați bine, inițial cu un jet de apă și apoi cu o cârpă umedă pivotul de rotație (2) al plutitoarelor motorului de aspirare (Fig. 3).

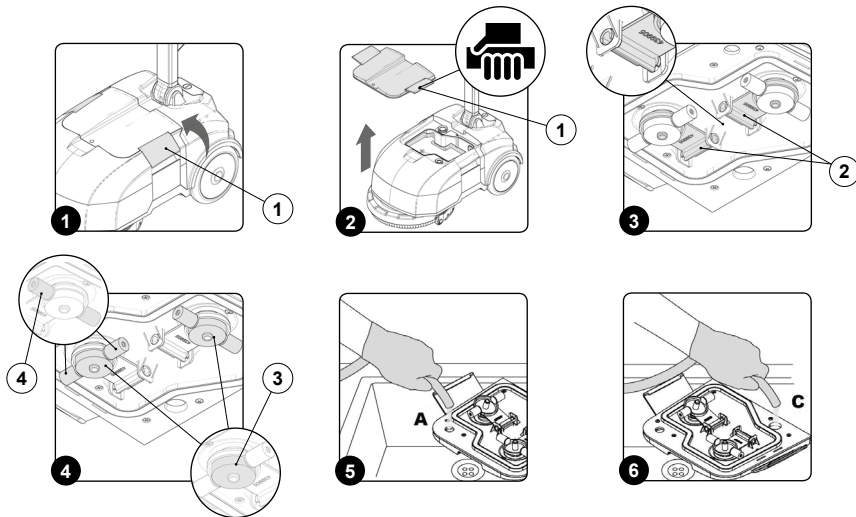
6. Curățați bine, inițial cu un jet de apă și apoi cu o cârpă umedă plutitoarele centrale (3) (Fig. 4).

7. Curățați bine, inițial cu un jet de apă și apoi cu o cârpă umedă plutitoarele laterale (4) (Fig. 4).

8. Curățați cu un jet de apă compartimentul pentru apa murdară; orificiul de intrare al compartimentului este identificat cu litera (A), iar orificiul de ieșire al compartimentului este identificat cu litera (B) (Fig. 5).

9. Curățați cu un jet de apă compartimentul de antrenare a aerului pentru motorul de aspirare; orificiul de intrare al compartimentului este identificat cu litera (D), iar orificiul de ieșire al compartimentului este identificat cu litera (E) (Fig. 6).

10. Repetați operațiunile în sens invers pentru a remonta ansamblul.



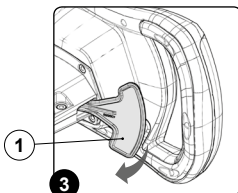
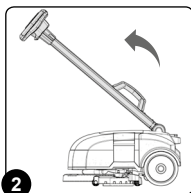
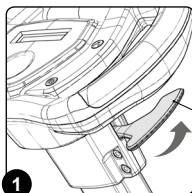
VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA PERIEI

Curățarea atentă a perilor garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului periei. Pentru a curăța periele, procedați după cum urmează:

1. Deplasați mașina în locul destinat operațiunilor de întreținere.
2. Urmăriți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful **„ASIGURAREA MAȘINII”**).
3. Blocați mânerul în poziție orizontală. Apăsăți maneta de oprire (1) a coloanei de direcție în direcția indicată de săgeată (Fig. 1) și rotiți coloana în poziție orizontală (Fig. 2).
4. Atunci când mânerul se află în poziție orizontală, eliberați maneta de oprire (1) pentru a bloca mânerul (Fig. 3).



Aparatul nu trebuie să fie manevrat pentru transportare sau așezat în poziție de repaus cu rezervorul pentru soluție și rezervorul de colectare pline



5. Poziționați mașina cu partea posterioară în contact cu pardoseala (Fig. 5), cu ajutorul manetei (2) amplasată în partea anterioară a mașinii și cu ajutorul manetei (3) (Fig. 4).
6. Desfaceți peria de pe mașină (Fig. 6).
7. Curățați sub jet de apă peria și îndepărtați eventualele impurități prezente pe firele periei. Verificați uzura firelor și în caz de consumare excesivă înlocuiți peria (protruberanța firelor nu trebuie să fie mai mică de 10 mm).

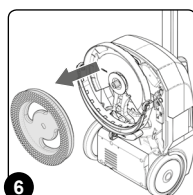
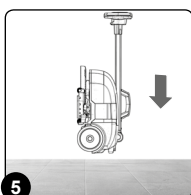
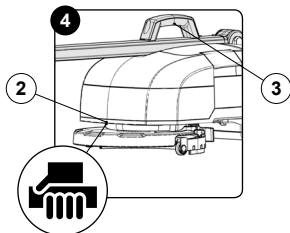
8. Repetați operațiunile în sens invers pentru a remonta ansamblul.



ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni, maneta de comandă trebuie să fie ținută cu fermitate, astfel încât aparatul să nu se deplaseze accidental.



ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA RACLETEI

Curățarea minuțioasă a grupului de aspirare garantează o uscare și o curățare mai bună a podelei, pe lângă o durată mai mare de viață a motorului de aspirare. Pentru curățarea racletei, procedați după cum urmează:

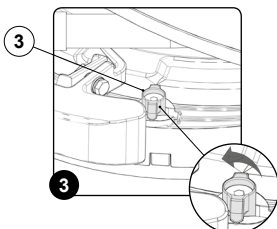
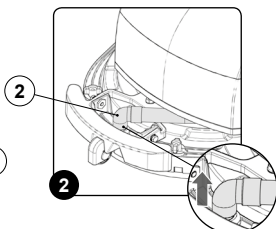
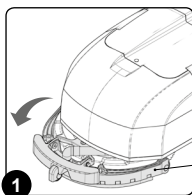
1. Aduceți mașina în locul destinat operațiunilor de întreținere.
2. Urmăriți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful **„ASIGURAREA MAȘINII”**).
3. Rotiți elementul de prindere a racletei (1) până o aduceți în partea

anterioară a mașinii (Fig. 1).



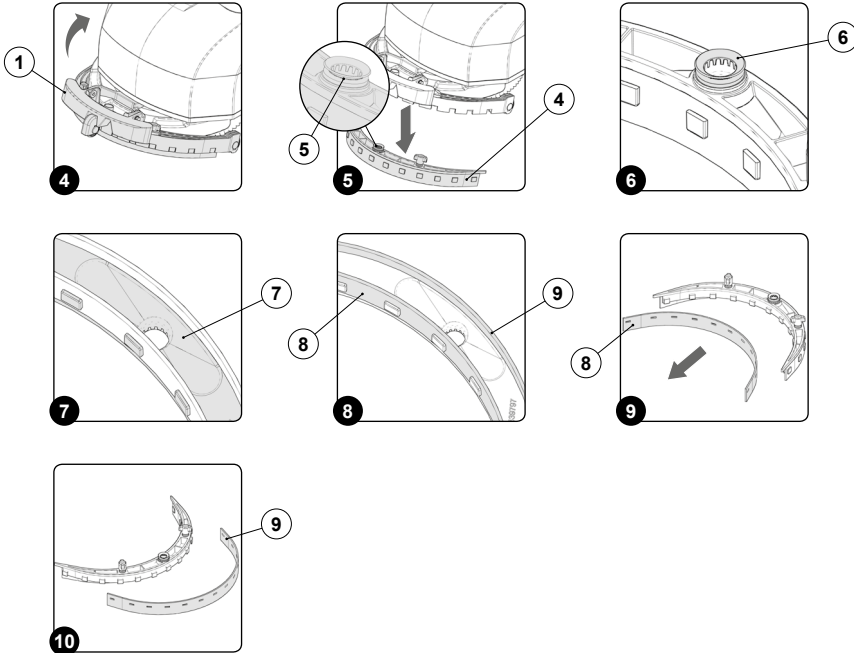
ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

4. Desfaceți tubul (2) de aspirare din gura de aspirare de pe racletă (Fig. 2).
5. Rotiți piulițele-fluturi (3) la nouăzeci de grade (Fig. 3).



6. Ridicați elementul de prindere al racletei (1) (Fig. 4).
7. Desfaceți racleta de pe fantele prezente pe elementul de prindere a racletei (4), având grijă să nu pierdeți garnitura (5) de pe gura de aspirare (Fig. 5).
8. Curățați bine, inițial cu un jet de apă și apoi cu o cârpă umedă, camera de aspirare a gurii de aspirare (6) (Fig. 6).
9. Curățați bine, inițial cu un jet de apă și apoi cu o cârpă umedă, camera de aspirare a racletei (7) (Fig. 7).
10. Curățați bine, inițial cu un jet de apă și apoi cu o cârpă umedă, lama de cauciuc anterioară (8) și posterioară (9) a racletei (Fig. 9).

11. Verificați starea de uzură a lamei anterioare (8) a racletei; dacă marginea lamei care este în contact cu pardoseala este deteriorată, înlocuiți-o; puteți roti însă lama pe cele patru margini (Fig. 9).
12. Verificați starea de uzură a lamei posterioare (9) a racletei; dacă marginea lamei care este în contact cu pardoseala este deteriorată, înlocuiți-o; puteți roti însă lama pe cele patru margini (Fig. 10).
13. Repetați operațiunile în sens invers pentru a remonta ansamblul.



VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA TUBULUI DE ASPIRARE

Curățarea atentă a tubului de aspirare al racletei garantează o mai mare durată de viață a mașinii. Pentru a curăța tubul de aspirare al racletei, procedați după cum urmează:

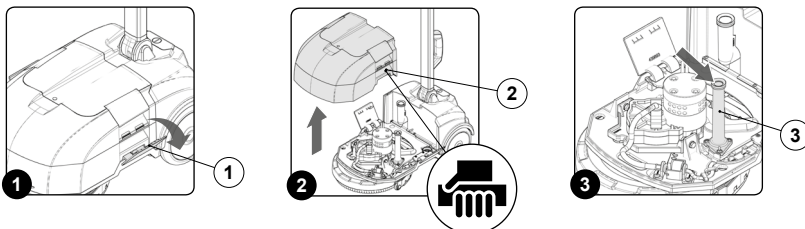
1. Aduceți mașina în locul destinat operațiunilor de întreținere.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie conform cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

2. Urmați etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „ASIGURAREA MAȘINII”).

3. Eliberați manetele de oprire a rezervoarelor (1), rotiți-le în direcția indicată de săgeată (Fig. 1).
4. Îndepărtați rezervoarele, utilizând manetele (2) de pe rezervorul pentru soluție (Fig. 2). Lăsați-le ușor jos.
5. Curățați interiorul tubului de aspirare al racletei (3) cu un jet de apă curată, introducând tubul în partea gurii indicată cu săgeată (Fig. 3).
6. Repetați operațiunile în sens invers pentru a remonta ansamblul.



VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE SOLUȚIE

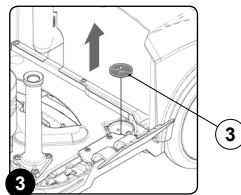
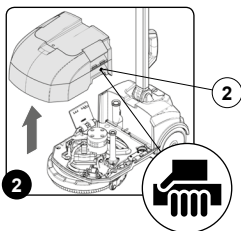
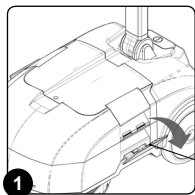
Curățarea atentă a filtrului soluției de detergent garantează o mai mare durată de viață a mașinii. Pentru a curăța filtrul soluției de detergent, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul destinat operațiunilor de întreținere.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie conform cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

2. Urmăți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „[ASIGURAREA MAȘINII](#)”).



VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE

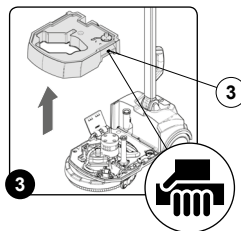
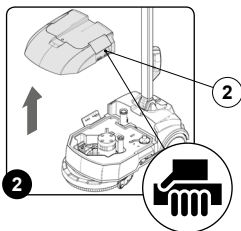
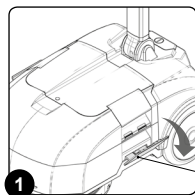
Curățarea atentă a rezervorului pentru soluție garantează o mai mare durată de viață a mașinii.

1. Aduceți mașina în locul destinat umplerii rezervorului pentru soluție.
2. Urmăți etapele de asigurare a mașinii (consultați paragraful „[ASIGURAREA MAȘINII](#)”).

3. Eliberați manetele de oprire a rezervoarelor (1), rotiți-le în direcția indicată de săgeată (Fig. 1).

4. Îndepărtați din mașină rezervorul de colectare utilizând mânerul (2) (Fig. 2). Lăsați-l ușor jos.

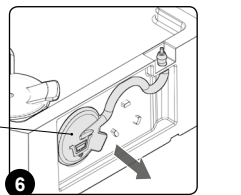
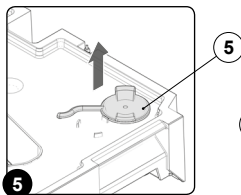
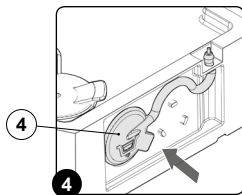
5. Îndepărtați din mașină rezervorul pentru soluție utilizând mânerul (3) (Fig. 3). Lăsați-l ușor jos.



1. Asigurați-vă că este poziționat corect capacul de golire (4) al rezervorului pentru soluție (Fig. 4); în caz contrar, introduceți-l corect.
2. Îndepărtați din lăcașul propriu de pe rezervorul pentru soluție capacul de umplere (5) cu soluție de detergent (Fig. 5).
3. Goliți rezervorul pentru soluție și clătiți bine interiorul rezervorului cu un jet de apă.

4. Desfaceți capacul de golire (4) din orificiul amplasat în partea posterioară a rezervorului (Fig. 6) pentru a goli complet rezervorul.

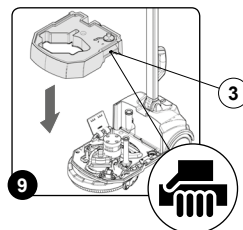
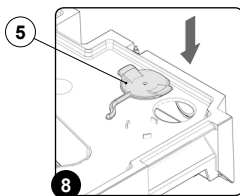
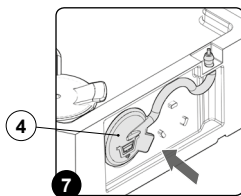
5. Clătiți interiorul cu un jet de apă. Dacă este necesar, utilizați o perie pentru a îndepărta murdăria de la baza rezervorului.



6. Introduceți în lăcașul din partea posterioară a rezervorului pentru soluție capacul de umplere (4) cu soluție de detergent (Fig. 7).
7. Introduceți în lăcașul de pe rezervorul pentru soluție capacul de umplere (5) cu soluție de detergent (Fig. 8).



ATENȚIE: se recomandă ca, de fiecare dată când se restabilește nivelul rezervorului pentru soluție, să se golească rezervorul de colectare.

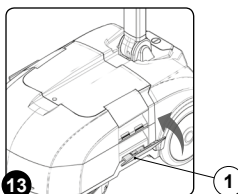
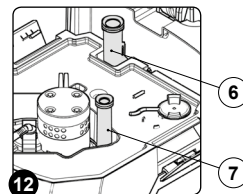
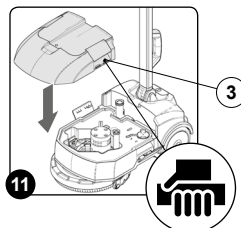
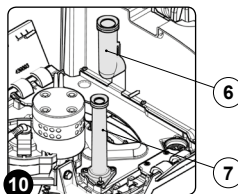


8. Introduceți rezervorul pentru soluție în mașină, având grijă să nu deteriorați furtunul de aspirare a aerului în intrare (6) pentru motorul de aspirare și furtunul de aspirare al racletei (7). Pentru a poziționa rezervorul, utilizați manetele (3) prezente pe rezervorul pentru soluție (Fig. 9 și Fig. 10).
9. Așezați rezervorul de colectare deasupra rezervorului pentru soluție, având grijă să nu deteriorați furtunul de aspirare a aerului în intrare (6) pentru motorul de aspirare și furtunul de aspirare al racletei (7). Pentru a poziționa rezervorul, utilizați manetele (9) prezente pe rezervorul pentru soluție (Fig. 11 și Fig. 12).



ATENȚIE: Înainte de a poziționa rezervorul de colectare, asigurați-vă că bușonul de golire este poziționat corect; în caz contrar, introduceți-l în mod corect.

10. Fixați rezervoarele pe corpul mașinii, utilizând manetele de prindere a rezervoarelor (1), care trebuie rotite în direcția indicată de săgeată (Fig. 13).



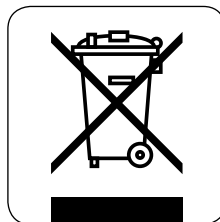
ELIMINAREA APARATULUI

Efectuați defazectarea aparatului cu un ciocan demolator sau încredințați-l unui centru de colectare autorizat.

Înainte de defazectarea aparatului, este necesar să îndepărtați și să separați următoarele materiale și să le trimiteți la centre de colectare diferite, respectând normele în vigoare în materie de protecția mediului:

- Perii
- Pâslă
- Părți electrice și electronice*
- Baterii
- Părți din plastic (rezervoare și volan)
- Părți metalice (pârghii și carcasă)

(*) În special pentru defazectarea părților electrice și electronice, adresați-vă distribuitorului local.



REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

În acest capitol sunt descrise problemele cele mai des întâlnite legate de utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problemele cu ajutorul informațiilor de mai jos, vă rugăm să contactați centrul de asistență cel mai apropiat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
MAȘINA NU PORNEȘTE	Întrerupătorul general este în poziția „0”.	Asigurați-vă că întrerupătorul general a fost activat corect, apăsați întrerupătorul general.
	Verificați ca la momentul pornirii, pe ecranul de comandă să nu apară un mesaj de alarmă.	Opriti imediat mașina și contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializat.
	Verificați ca bateria să fie cuplată în mod corect la mașină.	Introduceți bateriile în mașină în mod corect (consultați paragraful „ INTRODUCEREA BATERIEI ÎN MAȘINĂ ”).
	Verificați nivelul de încărcare a bateriei.	În cazul în care nivelul de încărcare a bateriei este critic, efectuați un ciclu complet de încărcare (consultați paragraful „ ARE ÎNCĂRCAREA BATERIEI ”).
BATERIA NU S-A ÎNCĂRCAT CORECT	Ștecărul cablului de alimentare nu este introdus corect în priză de la baza încărcătorului de baterii.	Verificați dacă ștecărul cablului de alimentare al încărcătorului de baterii este conectat la priză de la baza încărcătorului de baterii.
	Ștecărul cablului de alimentare nu este introdus corect în priză de rețea.	Verificați dacă ștecărul cablului de alimentare al încărcătorului de baterii este conectat la priză de rețea.
	Caracteristicile rețelei de alimentare nu corespund celor ale încărcătorului de baterii.	Verificați dacă caracteristicile prezente pe plăcuța de identificare a încărcătorului de baterii sunt identice cu cele ale rețelei de alimentare.
	Ledul bazei încărcătorului de baterii luminează intermitent în mod repetat.	Consultând manualul de utilizare și întreținere al încărcătorului de baterii, verificați ce reprezintă luminările intermitente ale încărcătorului de baterii în timpul încărcării bateriei.
MAȘINA ARE O AUTONOMIE DE FUNCȚIONARE FOARTE MICĂ	Verificați nivelul de încărcare a bateriei, verificați simbolul prezent pe ecranul de comandă.	În cazul în care nivelul de încărcare a bateriei este critic, efectuați un ciclu complet de încărcare (consultați paragraful „ ARE ÎNCĂRCAREA BATERIEI ”).
DISTRIBUIREA UNEI CANTITĂȚI INSUFICIENTE DE SOLUȚIE DE DETERGENT PE PERIE	Cantitatea de soluție de detergent din instalația de apă nu este adecvată pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați.	Efectuați verificările necesare: cantitatea de soluție de detergent din instalația de apă a mașinii trebuie să fie adecvată pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați (consultați paragraful „ REGLAREA SOLUȚIEI DE DETERGENT ”).
	Filtrul pentru soluția de detergent este înfundat.	Asigurați-vă că filtrul pentru soluția de detergent nu este înfundat; în caz contrar, curățați-l (consultați paragraful „ VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE SOLUȚIE ”).

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
APARATUL NU CURĂȚĂ CORECT	Aparatul nu pornește.	Consultați secțiunea „ APARATUL NU PORNEȘTE ”.
	Soluția de detergent distribuită nu este suficientă.	Consultați secțiunea „ CANTITATEA DE DETERGENT DISTRIBUITĂ PE PERIE NU ESTE SUFICIENTĂ ”.
	Programul selectat nu este adecvat pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați.	Asigurați-vă că programul selectat este cel corect pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați (consultați capitolul „ PROGRAM ”).
	Peria utilizată nu este introdusă corect în mașină.	Asigurați-vă că peria este introdusă corect în mașină (consultați paragraful „ INTRODUCEREA PERIEI ÎN MAȘINĂ ”).
	Tipul de perie nu este adecvat pentru murdăria care trebuie curățată	Asigurați-vă că peria montată pe mașină este adecvată pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați (consultați capitolul „ ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIEI ”).
	Uzura firelor periei este excesivă	Verificați nivelul de uzură a periei și, dacă este cazul, înlocuiți-o (consultați paragraful „ VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA PERIEI ”).
RACLETA NU USUCĂ PERFECT	Dispozitivul de aspirare este înfundat	Verificați dacă raclea nu este înfundată (consultați paragraful „ VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA RACLEI ”).
		Verificați dacă tubul de aspirare nu este înfundat (consultați paragraful „ VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA TUBULUI DE ASPIRARE ”).
		Verificați dacă capacul de aspirare nu este înfundat (consultați paragraful „ VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA CAPACULUI DE ASPIRARE ”).
	Capacul de golire al rezervorului de colectare este poziționat în mod incorect.	Verificați dacă este poziționat în mod corect capacul de golire al rezervorului de colectare.
PRODUCEREA EXCESIVĂ DE SPUMĂ	Detergentul utilizat nu este potrivit.	Controlați că s-a utilizat un detergent cu spumare redusă. Eventual adăugați o cantitate minimă de lichid anti-spumă în rezervorul de colectare.
	Pardoseala este puțin murdară.	Diluati mai mult detergentul în interiorul rezervorului pentru soluție.
MAȘINA NU ASPIRĂ CORECT	Rezervorul de colectare este plin	Goliți rezervorul de colectare (consultați paragraful „ VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE ”).
	Dispozitivul de aspirare este înfundat	Consultați secțiunea „RACLETA NU USUCĂ PERFECT”.
	Suportul plutitoarelor este blocat	Curățați pivotul de rotire a suportului pentru plutitoare (consultați paragraful „ VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA CAPACULUI DE ASPIRARE ”).

ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIEI

PERIE DIN POLIPROPILENĂ (PPL)

Se utilizează pe toate tipurile de pardoseli și are o bună rezistență la uzură și la apa caldă (temperatura să nu fie mai ridicată de 50 de grade). PPL nu este higroscopică și prin urmare își păstrează caracteristicile chiar și în cazul spălării pe suprafețe umede.

GROSIMEA FIRELOR

Firele mai groase sunt mai rigide și se utilizează pe pardoseli netede și mai puțin alunecoase.

Pe pardoseli neregulate sau cu denivelări sau foarte alunecoase se recomandă să utilizați perii mai moi care penetrează mai ușor în profunzime.

Trebuie avut în vedere faptul că atunci când firele periei se tocesc și sunt prin urmare prea scurte, devin rigide și nu mai reușesc să penetreze și să curețe în profunzime și, ca în cazul firelor prea groase, peria are tendința să vibreze.

DISC DE ANTRENARE

Discul de antrenare este recomandat pentru curățarea suprafețelor lucioase.

Există două tipuri de discuri de antrenare:

Discul de antrenare de tip tradițional este dotat cu o serie de ace ancorate, care permit reținerea și antrenarea discului abraziv în timpul funcționării.

Discul antrenant de tipul CENTER LOCK, în afară de acele ancorate, este dotat cu un sistem de blocare centrală cu declanșator din plastic care permite centrarea perfectă a discului abraziv și menținerea acestuia fixat fără risc de desprindere. Acest tip de disc antrenant este indicat mai ales pentru mașinile cu mai multe perii pentru care centrarea discurilor abrazive se realizează foarte dificil.

MAȘINĂ	NR. PERII	COD	TIP FIRE PERIE	Ø FIR PERIE	Ø PERIE	NOTE
Vispa XS	1	439929	PPL	0.3	280	Perie PPL
	1	439930				Disc antrenant

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Subsemnata societate:

Comac S.p.A.

Via Maestri Del Lavoro n.13

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Declarăm în mod exclusiv, pe proprie răspundere, că produsele

MAȘINA DE SPĂLAT ȘI ȘTERS PAVIMENTE mod. Vispa XS

sunt conforme cu prevederile Directivelor:

- 2006/42/CE: Directiva mașini.
- 2004/108/CE: Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.

De asemenea, sunt conforme cu următoarele norme:

- EN 60335-1: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate. Partea 1: Norme generale.
- EN 60335-2-72: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2: Prescripții particulare pentru mașini automate de prelucrare a pardoselii pentru utilizare industrială și colectivă.
- EN 12100-1: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare - Partea 1: Terminologie de bază și metodologie.

- EN 12100-2: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare - Partea 2: Principii tehnice.
- EN 61000-6-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Standarde generice - Imunitate pentru mediile industriale.
- EN 61000-6-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice - Emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate.
- EN 62233: Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare - Câmpuri electromagnetice - Metode de evaluare și măsurare.

Persoana însărcinată cu întocmirea dosarului tehnic:

DI. Giancarlo Ruffo

Via Maestri Del Lavoro n.13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 07/01/2015

Comac S.p.A.
Reprezentant Legal
Giancarlo Ruffo

Producător:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, n°1

c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. +39 045 6060411 - Fax. +39 045 6060417

E-mail: fimap@fimap.com

Web: www.fimap.com

Mandatar:

Comac S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, n°1

c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. +39 045 8774222 - Fax +39 045 8750303

E-mail: com@comac.it

Web: www.comac.it



COMAC S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy
Tel. +39 045 8774222 - Fax +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it
www.comac.it